



# smart homes

Das Magazin für intelligentes Wohnen



## Geradlinig

S. 16

Minimalistische Architektur  
mit eleganter Intelligenz

➤ *Unsichtbarer Sound* S. 56  
Lautsprecher in Wand und Decke

➤ *Winterzeit* S. 60  
Neue Kamine und Feuerstellen

➤ *TV total* S. 64  
Wenn der Fernseher mit dem iPad anbandelt

WIR FEIERN BESCHERUNG – DER WINTER GADGET GUIDE

Mitmachen und tolle Preise gewinnen! S. 89

# Inhalt

Titelfoto: Yorck Dertinger



14



16



32

3

➤ *Editorial*

Kurze Tage, langes Lesevergnügen

8

➤ *Neuheiten*

Möbel, Leuchten & Co.

10

➤ *Lesezeit*

Smarte Büchervielfalt

12

➤ *Messen 2012*

imm cologne, Köln, 16.-22.01.2012

12

➤ *Premium-Hausgeräte in neuem Ambiente*

Der Miele Showroom in München

13

➤ *Luftreiniger mit 6-Stufen-Filtersystem*

Daikin MC70L

14

➤ *Mehr Licht durch Fensteraustausch*

Neue Fenster verbessern Lichtausbeute sowie Kopffreiheit und sparen Energie

14

➤ *Verwandlungskünstler*

Häfele Flu

15

➤ *Most Innovative Brand*

Zehnder erhält höchste Auszeichnung beim Plus X Award 2011

16

➤ *Smart geschaltet*

Geradlinigkeit als Leitmotiv

24

➤ *Alles im Blick*

Vernetzt wohnen im Bergischen Land

31

➤ *Kinoklang ganz privat*

Digitales Funk-Kopfhörer Surroundsystem MDR-DS 6500 von Sony

32

➤ *Intelligentes Designer-Landhaus*

Haus Grub kombiniert Naturmaterialien mit modernster Haustechnik

42

➤ *Life on top*

Integration in Reinkultur



*Winterzeit ist Kaminzeit. Die kalte Jahreszeit hat uns fest im Griff, und was gibt es schöneres, als es sich vor dem Kamin gemütlich zu machen. In vielen Wohnzimmern gehört eine Feuerstelle bereits zur festen Einrichtung, und wer einmal ihre Vorteile kennen gelernt hat, möchte sie auch nicht mehr so schnell missen. Da spielen nicht nur Funktionalität und innovative Technik eine Rolle, sondern auch das Design.*

➤ Kamine versorgen die Räume, in denen sie stehen, nicht nur mit Wärme, sondern schaffen auch eine angenehme Atmosphäre, die zum Wohlfühlen und Entspannen einlädt. Nach Rauch riechende Räume gibt es nicht mehr, denn innovative Abzugssysteme und neue Brennstoffe verschaffen uns ein stets angenehmes Raumklima.

Holz ist nach wie vor als Brennstoff für Kamine sehr gefragt – zudem werden Gaskamine immer beliebter, bieten sie doch besondere Vorteile: Meist mit einer Fernbedienung ausgestattet, kann man entspannt vom Sofa aus das Feuer entzünden, regulieren oder einfach wieder ausschalten. Aber vor allem das unbeliebte Nachlegen von

Holz gehört mit einem Gaskamin der Vergangenheit an. Die Design- und Tischausführungen greifen zu Alternativen wie Gel oder Bio-Ethanol. Mit Bio-Ethanol befüllte Brennboxen lassen sich oft vielseitig einsetzen. Sie entfalten sich als Einsätze in bestehenden Kaminen zum Blickfang oder spätestens dann, wenn sie auf dem Wohnzimmer- oder Esstisch platziert werden.

Wo man den Kamin letztlich hinstellt oder anbringt, hängt von dem verwendeten Brennstoff und einem eventuellem Abzug ab. Ansonsten kann er beispielsweise an der Wand befestigt oder frei im Raum platziert werden. Viele Hersteller bieten auch Modelle an, die drehbar sind, so hat man das Flammenspiel immer im Blick. Neben den Kaminöfen gibt es auch Kamineinsätze, die mit zwei Sichtfenstern oder einer dreiseitigen Verglasung Räume optisch miteinander verbinden.

Und längst müssen wir auch nicht mehr im Winter auf das Flammenspektakel im Außenbereich verzichten. Nur weil der Winter Einzug hält, heißt das nicht, dass der Flammenzauber auf der Terrasse damit beendet ist. Mittlerweile gibt es Modelle, die für den Einsatz zu jeder Jahreszeit gewappnet sind – egal ob Frühling, Sommer, Herbst oder Winter. ➤

## ART-10

➤ Die Feuerstelle ART-10 setzt das Flammenspiel, wie der Name schon vermuten lässt, kunstvoll in Szene. Klare Linien prägen das Design, und eine die ganze Ofenfront einnehmende Ofentür aus sechs Millimeter dickem Stahl verschließt das Feuer sicher. Dahinter steckt eine stufenlose Hubtür-Mechanik inklusive feuerfester Glaskeramikscheibe. Optional ist die Feuerstelle auch bis zu 360 Grad drehbar erhältlich und kann zusätzlich noch mit dem attika Speicher-Modul® mit einem 100-Kilogramm-Speckstein ausgestattet werden. Dadurch wird die Strahlungswärme auch noch über Stunden weiter abgegeben. ➤

[www.attika.ch](http://www.attika.ch)



Foto: Camina,  
Bissendorf



### Elektronischer Türantrieb

➤ Hat man es sich einmal auf dem Sofa vor dem Kamin richtig bequem gemacht, möchte man so schnell nicht wieder aufstehen müssen. Der elektronische Türantrieb des Ofenspezialisten Camina wurde extra für Kamineinsätze mit hochschiebbaren Türen entwickelt und soll den Komfort zusätzlich steigern. Bedient wird der Türantrieb mittels Funk-Handsender, wobei auch ein manueller Zwischenstopp möglich ist. Eine integrierte Sicherheitsschaltung sorgt dafür, dass ein Einklemmen des Brennstoffs beim Nachlegen oder Schüren des Feuers verhindert wird. Sollte einmal der Strom ausfallen, kann die Bedienung auch manuell erfolgen. Damit der elektronische Türantrieb auch problemlos funktioniert, reicht schon ein Stromanschluss mit 230 V. Der Funk-Handsender ist Teil des Lieferumfangs. ☞

[www.camina.de](http://www.camina.de)

### Divino

➤ Die Kaminofenlinie Divino setzt auf hochwertige Materialien und schlichtes Design. Die Vorderansicht prägt eine feuerbeständige Glasscheibe, die von zwei eingelassenen Edelstahlleisten eingeraht wird. Auf technischer Seite ist Divino mit einem Schamotte-Speicherkern ausgekleidet. Bei vergleichbaren Öfen tritt die Luft trotz Speicherblocks häufig direkt aus. Divino hingegen leitet die Abgase effizient durch die Speicherblöcke, wodurch auch lange nach dem Verbrennungsvorgang noch angenehme Wärme an den Raum abgegeben wird. Wem die Anheizphase zu lange dauert und es schneller warm haben möchte, muss lediglich die oberen Luftschlitze öffnen, damit mittels Konvektionstechnik schnell die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist. Auch bei der Bedienung setzt CERA Design auf Komfort: Mit einer Soft-close-Tür lässt sich der Feuerraum schnell und einfach schließen. Erhältlich ist der Speicherofen in den seidenmatten Farben Black, Rauch und Mocca. ☞

[www.cera.de](http://www.cera.de)

Foto: Forma T95 Wood (Verkleidung Duchamp)



### Forma

➤ Mit gleich drei neuen Kaminen ergänzt das italienische Unternehmen MCZ seine Produktlinie Forma. Die Modelle sind ab sofort als Eckkamin, dreiseitiger Kamin und mit zwei nach Belieben wählbaren Verkleidungen erhältlich. Neu ist auch das Schwing-Öffnungssystem, das eine bessere Sicht auf das Feuer, einen besseren Gebrauch sowie ein leichteres Öffnen zulässt. Wie die bereits bestehenden Modelle der Produktlinie, sind auch die drei neuen Kamine optional mit einem ‚Passe Partout‘ mit einer Stärke von fünf Millimeter lieferbar und auch ohne Verkleidung installierbar. ☞

[www.mcz.it](http://www.mcz.it)



Foto: CERA Design



Foto: Haas+Sohn

### i-3020

➤ Außen punktet der i-3020 mit klaren Linien und einem großflächigen Keramikglas-Sichtfenster, das den Blick auf das Flammenspiel freigibt. Im Inneren steckt moderne, patentierte Heiztechnik. Ausgestattet mit der vollautomatischen Verbrennungsregelung ‚i-control‘ und einem speziell entwickelten Brennraum, erreicht der Kamin aus der i-Serie Emissionswerte, die noch weit unter den gesetzlich vorgeschriebenen Grenzwerten liegen. Das hat weniger Feinstaubbelastung und weniger Ruß zur Folge. Das ‚i‘ im Namen des Kaminofens steht für ‚intelligent control‘ und bedeutet, dass das intelligente System des i-3020 die Luftzufuhr automatisch mittels Sensoren regelt und für eine präzise sowie gleichmäßige Verbrennung sorgt. ☞

[www.haassohn.com](http://www.haassohn.com)

### lateNight

➤ Nur weil der Winter vor der Tür steht, bedeutet das nicht, dass die Outdoor-Saison auf der Terrasse beendet ist. Mit dem Terrassenofen lateNight aus der Aachener Metallmanufaktur Weber lässt sich der Außenbereich auch im Winter besonders in Szene setzen. Von drei Seiten ist das Flammenspektakel einsehbar und wird von drei wärereflektierenden Schott-Qualitäts-Glasscheiben vor Wind und Wetter geschützt. Damit man auch lange Freude an lateNight hat, wurde der Stahl des neuen Modells mit Hochtemperaturlack beschichtet und die Schrauben aus Edelstahl gewählt. Da die Designer einen handlichen Griff sowie eine schnell einsetzbare Achse mit zwei Edelstahlrädern als optionale Ergänzung anbieten, kann die Position des Ofens flexibel geändert werden. Wem das Flammenspiel nicht genügt, der kann lateNight auch zu einem Grill- und Pizzabackofen erweitern – denn irgendwann steht auch wieder der Sommer vor der Tür. ☞

[www.artepuro.de](http://www.artepuro.de)



Foto: Olsberg Hermann Everken GmbH, Olsberg

### Tacora Compact

➤ Mit seiner schlanken, runden Form passt der neue Kaminofen von Olsberg besonders gut in moderne, puristische Umgebungen. Zentrales Element ist die große, gerundete Sichtscheibe, die in der oberen Hälfte des Ofens angeordnet ist und damit einen optimalen Blick auf das Feuer ermöglicht. Tacora Compact verfügt über einen großen Feuerraum, der für 33er Holzscheite ausgelegt ist und aufgrund der Olsberg-Compact-Türschließtechnik dauerhaft dicht schließt. Der moderne Kaminofen ist in einer Nennwärmeleistung von 6 kW erhältlich und verfügt über die patentierte Wirbelbrennkammer für einen sauberen und effektiven Abbrand. Eine integrierte Nebenluftvorrichtung in Form eines Zugbegrenzers sorgt für einen gleichmäßigen Schornsteinauftrieb. Damit wird auch bei wechselnden Witterungsverhältnissen ein dauerhaft gleichmäßiger Abbrand sichergestellt. Damit sich der Kaminofen problemlos in seine jeweilige Umgebung einpasst, sind neben dem Grundgerät mit schwarzen Stahlverkleidungen auch verschiedene Abdeckhauben und Natursteinverkleidungen aus Serpentin verfügbar. Bei den keramischen Ofenverkleidungen hat man die Wahl zwischen verschiedenen Glasurfarben. ☞

[www.olsberg.com](http://www.olsberg.com)

# Kataloge & Adressen

Besondere Produkte, Bezugsquellen, die neuesten Kataloge und mehr präsentiert von Smart Homes

Ob für das Wohnzimmer, Bad, Schlafzimmer, Home-Office oder den Garten, von Haustechnik über Unterhaltungselektronik bis zu Accessoires, Smart Homes präsentiert Ihren neuen Katalog mit interessanten Produkten rund um das Thema smarter Wohnen und Lifestyle.

## Anforderungen

Für Ihre Katalog- und Produktvorstellung senden Sie uns bitte die Titelseite Ihres Kataloges/Produktfoto in digitaler Form, als JPEG, EPS oder TIFF, auf jeden Fall aber in druckfähiger Auflösung. Der Text für 1/12 Seite sollte nicht mehr als 20 Wörter Kurzvorstellung umfassen. Dazu kommen Telefon- und Faxnummer sowie Internetadresse – wenn gewünscht Ansprechpartner oder Email Kontakt.

## Termine & Tarife

Ausgabe	Einsendeschluss	1. Verkaufstag		
2.2012	30.01.2012	24.02.2012		
3.2012	23.03.2012	20.04.2012		
4.2012	18.05.2012	15.06.2012		
5.2012	23.07.2012	17.08.2012		
6.2012	24.09.2012	19.10.2012		
1.2013	19.11.2012	14.12.2012		
<b>Format</b>	<b>1 x</b>	<b>ab 3 x</b>	<b>ab 6 x</b>	
1/12 Seite (40,5 x 80 mm)	250 Euro	230 Euro	210 Euro	

## Anzeigenleitung

Dirk Stachowski

Fon: o 28 41 . 88 77 6-20 | Fax: o 28 41 . 88 77 6-29

stachowski@pluggedmedia.de

Casa Vitrum GmbH  
Fon (+49)05732 - 903980  
kontakt@casavitrum.de  
www.casavitrum.de

www.wodtke.com

Heizen mit Holz & Holzpellets  
effizient & umweltschonend

wodtke GmbH • Rittweg 55-57 • 72070 Tübingen  
Tel +49 (0) 70 71 / 70 03 - 0 • info@wodtke.com

www.moellerhome.net



**Intelligenter wohnen,  
komfortabler leben.**

Machen Sie Ihr Zuhause immer klüger – mit cleveren Ideen und der Funktechnologie von Moeller. Gönnen Sie sich mehr Komfort, mehr Sicherheit und mehr Energieersparnis!

**Jetzt kostenlosen Katalog anfordern:  
www.xcomfort.de**

**MOELLER**  
An Eaton Brand

Living Space



**Im Einklang  
Energie effizient einsetzen**  
Neuheiten 2010

www.BUSCH-JAEGER.de

**BUSCH-JAEGER**  
Die Zukunft ist da.

Entdecken Sie Freiraum für individuelle Lebensräume mit den Neuheiten 2010 von Busch-Jaeger. Erleben Sie es!

Busch-Jaeger Elektro GmbH  
Postfach  
58505 Lüdenscheid  
Tel. 0180 5 669900  
**www.BUSCH-JAEGER.de**

**HEWI**



Beschläge | Sanitär | Schließsysteme

HEWI Heinrich Wilke GmbH  
Telefon: +49 5691 82-0  
info@hewi.de  
www.hewi.de



**CLAGE**  
...wirtschaftlich warmes Wasser.

**Energiesparende  
Warmwassergeräte**

Durchlauferhitzer · Solarthermie  
Speicher · Kochendwassergeräte  
Tel.: 04131/8901-31 · www.clage.de

**SOLARLUX®**



**WINTERGÄRTEN**  
Gratis-Katalog und Infos:  
Tel. 05402 4000  
www.solarlux.de

Und wer kümmert sich um die Vielfalt?



PURMO kümmert sich um die Vielfalt: **PURMO**  
www.purmo.de

- Kompaktheizkörper
- Dekorative Heizkörper
- Badheizkörper
- Röhrenradiatoren
- Flächenheizung

Bestellen Sie unseren Produktkatalog mit Stichwort "smart homes" unter info@purmo.de



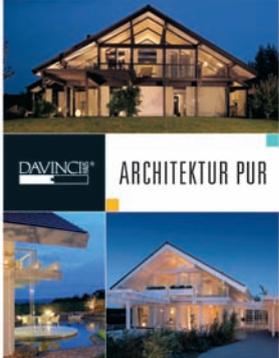
**Komforthäuser  
zum Genießen**

mit erstklassiger Wohnästhetik und intelligenter Haustechnologie für höchsten Klimakomfort.

Infos und Katalog unter  
Telefon 0 83 36 - 9000  
info@baufritz-sh.de  
www.baufritz-sh.de

**BAUFRITZ**  
SEIT 1896

**DAVINCI® ARCHITEKTUR PUR**



**Wohnen in seiner freiesten Form:** So lässt sich die Philosophie eines DAVINCI HAUSES auf einen Nenner bringen. Erleben Sie Räume voller Licht und Transparenz, Eleganz und Perfektion, Baukunst in Vollendung.

**www.davinci-haus-sh.de**

**KNX® JUNG**



Die intelligente Haussteuerung für mehr Komfort und Zukunftssicherheit für Ihr Zuhause

Jetzt kostenlos den Prospekt mit vielen Ideen anfordern!

**ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG**  
Volkmstr. 1 · 58579 Schalksmühle  
www.jung.de

**SOFAS FOR FRIENDS**



**SOFAS FOR FRIENDS**  
**KOINOR**

**WWW.KOINOR.COM**

Die neuen SOFAS FOR FRIENDS und DINNER SOFAS bieten Design, Luxus und Lebensfreude und sind zu 100% hergestellt in Deutschland.

**hase**



**TESTSIEGER**  
Stiftung Warentest  
Hase Kaminofen-Jena  
**test**  
**GUT (2,3)**

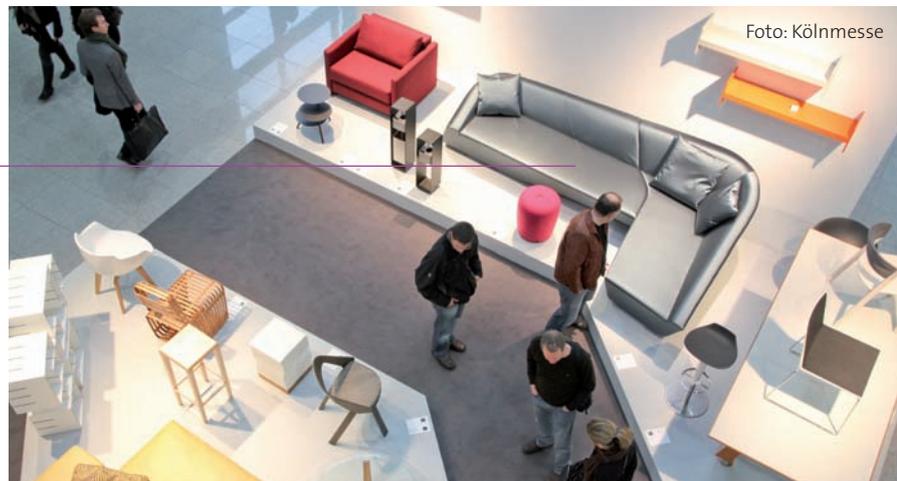
Zeit für Feuer

**Gratis-Katalog und Infos:**  
Hase Kaminofenbau · 54294 Trier  
Niederkircher Str. 14 · Tel. 0651 8269-0  
**www.hase.de**

*Ihr Produkt, der  
neue Katalog  
oder Ihre Visitenkarte  
hier  
0 28 41 . 88 77 6-20*

# smart homes 2.2012

erscheint am 24. Februar 2012



## imm cologne

 Neues Jahr, neue Vorsätze? Wie wäre es mit einer neuen Einrichtung? Genügend Inspirationen finden sich Mitte Januar auf der imm cologne. Verstärkung bekommt die Möbelmesse 2012 von der LivingInteriors, denn das neue Messeformat wird die imm cologne begleiten. Bei der LivingInteriors stehen zusammen mit der Möbelmesse inszenierte Einrichtungswelten zu den Themen Bad, Boden, Wand und Licht im Mittelpunkt. Welche Möbel, Formen, Materialien und Farben in der kommenden Zeit angesagt sind, zeigen wir Ihnen in der kommenden Ausgabe. 



## Frühjahrsputz

 Alle Jahre wieder – kommt mit dem Frühling auch das schlechte Gewissen, wenn Staub und Spinnweben in den ersten Sonnenstrahlen gleißen. Wir stellen den ultimativen Reinigungsstrupp zusammen: Sauger mit dem gewissen Etwas. 

In der plugged media Verlagsgruppe erscheinen folgende Titel:



**trenddokument**  
Lifestyle & Technik  
von morgen



**smart homes**  
Das Magazin für  
intelligentes Wohnen



**smart homes PRO**  
Das Fachjournal  
für den Gebäudeprofi



**mobile zeit**  
Die ganze Welt der  
mobilen Kommunikation

# smart homes

## Impressum

### Herausgeber

plugged media GmbH  
Franz-Haniel-Str. 20 · 47443 Moers  
Telefon: 0 28 41 · 88 77 6-0 · Telefax: 0 28 41 · 88 77 6-29  
Mail: info@smarthomes.de  
Offizielles Gründungsmitglied des Plus X Awards

### Chefredaktion

Frank Kreif

### Redaktion

Markus Grimm, Dipl.-Ing. Claire-Marie Ravens,  
Dipl.-Ing. Frank Rößler, Dirk Stachowski

### Mitarbeiter dieser Ausgabe

Bernd Franzen, Grevenbroich  
Anna Weirich, Moers

Telefon Redaktion: 0 28 41 · 88 77 6-0  
Telefax Redaktion: 0 28 41 · 88 77 6-19  
www.smarthomes.de

### Artwork

RUHRSTIL. Das kreative Büro.  
Martin-Kremmer-Straße 12 · 45327 Essen  
www.ruhrstil.net

### Layout & Grafik

Dipl. Designer (FH) Maik Watermann

### Fotografie

Dirk Beumer, Duisburg  
www.dirk-beumer.de

Volker Krieger, Hamburg

### Anzeigenleitung

Dirk Stachowski

### Anzeigenmarketing

Büro Berlin: Filiz Bragulla  
Telefon: 0 30 · 23 63 38 03

Büro Mülheim/Ruhr: TIME Adwork, Tina Metzger  
Telefon: 02 08 · 30 67 10-30

### Aboverwaltung

Alexandra Klein  
Telefon: 0 28 41 · 88 77 6-12

### Vertrieb

IPS Pressevertrieb GmbH, Meckenheim

### Druck

Dierichs Druck + Media GmbH & Co. KG, Kassel

### Hinweise

smart homes erscheint zweimonatlich.  
Heftpreis: 4,80 Euro, Jahresabo: 24,- Euro frei Haus.  
Der Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit unserer Genehmigung gestattet. Artikel, die mit Namen oder Signet des Verfassers gekennzeichnet sind, stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar. Für unverlangt eingesandte Manuskripte wird keine Haftung übernommen. Gültig ist Anzeigenpreisliste Nr. 6. Höhere Gewalt entbindet den Verlag von der Lieferungsfrist, Ersatzansprüche können in einem solchen Fall nicht geltend gemacht werden.